

كيف تقضي وقت الفراغ؟

لمحة عن الصف

الأستاذ: كاتي كواكينبوش

اللغة: العربية ١

الصف: الثامن

المدرسة: أكاديمية بوسطن اللاتينية في مدينة بوسطن في

ولاية ماساتشوستس

تاريخ الدرس: ٦ آذار (مارس)

عدد الطلاب: ٢٠

مدة الصف: ٩٢ دقيقة ثلاثة أو خمسة أيام في الأسبوع.

ملخص الفيديو:

في هذا الدرس يقوم طلاب الصف الثامن في صف الأستاذة كاتي كواكينبوش للغة العربية ١ بتكملة وحدة الهوايات ويتمرنون على طرح والإجابة عن أسئلة باستخدام الضميرين "أنا" و"أنت".

ويبدأ الدرس بنشاط محادثة بهدف المراجعة مع الأستاذة كاتي حيث يقوم الطلاب في مجموعات بتمرير كيس أوراق عندما تبدأ الموسيقى، وعندما تتوقف الموسيقى يكون على الطالب الذي كان معه كيس الأوراق في تلك اللحظة أن يسحب ورقة من الكيس ويسأل زميله إذا كان يحب أن يقوم بالنشاط الموجود على الورقة في وقت الفراغ. وخلال النشاط تقوم الأستاذة بتقييم فهم الطلاب لمفردات وحدة الهوايات ومعرفتهم بمطابقة الفعل مع الفاعل أثناء طرحهم للأسئلة وإجاباتهم عليها، وتقوم كذلك بتصحيح الطلاب وتوجيههم. وبعد هذه اللعبة يقوم الطلاب باستطلاع آراء زملائهم في الصف حول ما إذا كانوا يستمتعون بالقيام بنشاطات معينة في وقت الفراغ ومن ثم يرسم كل طالب مخططاً ويملأه بالمعلومات التي جمعها خلال استطلاع آراء زملائه.

المعايير التدريسية:

- التواصل: التواصل على المستوى الشخصي
- التواصل: التواصل التفسيري
- المقارنات: المقارنات الثقافية

(يمكنكم القراءة أكثر عن هذه المعايير في نهاية هذا الدرس).

الكلمات المفتاحية:

- اللهجة
- الصف الذي يقوم على المتعلمين
- وحدات الكتاب القائمة على موضوع

(يمكنكم أن تجدوا تعريف هذه المصطلحات في قاموس المصطلحات الموجود في الملحق).

الصف بكلمات الأستاذة:

" ستلاحظون أن صفي مليء بالطاولات وليس بالمقاعد الدراسية المعتادة، وهذا مقصود لأن الطاولات، في رأيي، تشجّع على المحادثة، فأنا أريد أن يتكلم طلابي باللغة العربية مع بعضهم البعض والطاولات تسهّل على متابعة الطلاب عندما أضعهم في مجموعات خصوصاً أنني أعتمد على المجموعات كثيراً في نشاطاتي الصفية. وبالنسبة لي فإن جلوس الطلاب في مجموعات على طاولات يجعل كل طاولة عبارة عن تجمّع طلابي مُصغّر. وهذا الشعور يشجّع الطلاب ضمن الطاولة الواحدة على التواصل والكلام مع بعضهم البعض باللغة-الهدف وعلى مساعدة ودعم بعضهم البعض في عملية التعلم."__الأستاذة كاتي كواكينبوش

لمحة عمّا سيتعلّمه الطلاب هذه السنة:

- لقاء الناس والتعرّف إليهم
- إلقاء التحية بشكل مناسب لثقافة مجتمع اللغة-الهدف
- تقديم النفس وإعطاء معلومات أساسية كالاسم والعمر والجنسية ومكان السكن الخ...
- معلومات أساسية عن جغرافيا الوطن العربي (ويُرفق هذا الموضوع بمناقشة الجنسيات)
- الأرقام من ٠ إلى ٢٠
- مقدمة عن نظام الأبجدية العربية والثلث الأول من الأحرف الأبجدية بالإضافة إلى الحركات الطويلة والقصيرة

التخطيط مع الأصدقاء

- أيام الأسبوع وأوقات اليوم
- طرح أسئلة والإجابة عن اسئلة تتعلق بالجدول اليومي
- التخطيط مع الآخرين
- الثلث الثاني من الأحرف الأبجدية العربية

الضيافة والاستقبال

- كيف أدعو الآخرين وكيف أقبل أو أرفض دعوة ؟
- الاستقبال والإصرار على الدعوة والعزيمة
- ما أحب وما لا أحب
- الثلث الأخير من الأحرف الأبجدية العربية
- مشروع: كتابة وتصوير كاريكاتور

أشياء عني

- الهوايات والرياضات
- أفراد أسرتي
- الكلام عمّا يحب الآخرون وعمّا لا يحبون
- تغطية وسائل ورموز الكتابة والقراءة في الأبجدية العربية
- والتمرّن على أحرف الأبجدية كلها
- مشروع: تأليف كتاب للأطفال أتكلّم فيه عن نفسي

معلومات خلفية عن المدرسة:

تقوم الأستاذة كاتي بتدريس اللغة العربية ١-٤ لطلاب الصفوف الثامن والتاسع والعاشر والحادي عشر في أكاديمية بوسطن اللاتينية في ولاية ماساتشوستس التي بدأ تدريس اللغة العربية فيها منذ خمس سنوات. ويبلغ عدد طلاب الأكاديمية ١٧٠٠ طالب وطالبة يأتون من مناطق مختلفة من مدينة بوسطن، ولذلك نجد تنوعاً ثقافياً وعرقياً ولغوياً واجتماعياً واقتصادياً كبيراً بين طلاب الأكاديمية. ويعتمد القبول في الأكاديمية بشكل أساسي على نتيجة الطالب/ة في امتحان القبول. وعلى الرغم من أن الأكاديمية تابعة لسلسلة مدارس بوسطن الحكومية فإن معيار القبول فيها هو نتيجة الطالب في امتحان القبول إضافة إلى معدّل درجاته الماضية. وهناك حوالي ٤٣٪ من طلاب الأكاديمية يتعلمون اللغة الإنكليزية كلغة ثانية ويمثلون مجموعة متنوعة من اللغات-الأم التي تشمل الإسبانية والهايتية والفيتنامية والصومالية والصينية والأردية والكمبودية والبنغالية والباشتو. ومن المعروف عن أكاديمية بوسطن اللاتينية أن التعليم فيها يجمع بين المنهج الكلاسيكي والمعاصر وأن كل الطلاب فيها يدرسون اللغة اللاتينية بدءاً من الصف السابع إلى جانب واحدة من اللغات الأجنبية التالية: الصينية أو الفرنسية أو اليابانية أو الإسبانية أو العربية.

تصميم الصف:

تقوم الأستاذة كاتي بتصميم منهجها بالاعتماد على مبدأ "التصميم الراجع" ونقطة البداية عندها هي الوحدة القائمة على الموضوع والمرتبطة بالثقافة العربية. وتحدد الأستاذة أهداف كل وحدة بالاستناد إلى إطار المنهج ومعايير التدريس الدولية واستراتيجيات التعلّم الخمس الأساسية والتي هي الثقافة والمقارنة والربط والمجتمعات والتواصل. وتقسم كل وحدة في الكتاب إلى وحدات جزئية أو فرعية ومن ثم تجزئ هذه الوحدات الفرعية إلى دروس.

وتهدف الأستاذة أثناء تصميم أي درس إلى زيادة حجم إنتاج الطلاب اللغوي ومساعدتهم على بناء الثقة بأنفسهم في السنة الأولى من دراستهم، فتصمّم الكثير من النشاطات التي يديرها الطلاب بأنفسهم. وبالإضافة إلى ذلك فإنها تسعى دائماً أن تضيف إلى منهجها نشاطات تتحلى بالأصالة اللغوية والثقافية كما أنها تعمل دائماً على خلق توازن بين مهارات اللغة وبين استراتيجية التواصل بأنماطها الثلاثة أي التواصل الشخصي والتفسيري والتقديمي وتحاول أن تربط هذا التوازن بمعرفة الطلاب لثقافة اللغة-الهدف بحيث يتمكنون من استخدام اللغة بشكل فعّال في سياقات مختلفة.

وتشعر الأستاذة كاتي بأن تضمين مواقف الحياة الواقعية في عملية التعلم يستحضر استراتيجيات التعلم الخمس أي الثقافة والمقارنة والربط والمجتمعات والتواصل. وبالإضافة إلى التركيز على التواصل في تعليمها فإن الأستاذة أيضاً تولي اهتماماً كبيراً لفهم طلابها للثقافة إذ أنها تنظر للغة على أنها وسيلة لمعرفة الشخص الآخر الناطق بهذه اللغة، وبالتالي فإن اللغة العربية هي وسيلة يتعرّف الطلاب من خلالها على ثقافات البلاد العربية المختلفة. ومن وجهة نظر الأستاذة كاتي فلا بد من ربط اللغة بشيء يجعل الطلاب يتعلمون عن العالم أكثر لأن هذا يزيد من حماسهم لتعلم هذه اللغة. وهي تتجنب أي نوع من الترجمة بين العربية والإنكليزية كي لا يعتاد الطلاب على أن يلجأوا إلى اللغة الإنكليزية عندما يواجهون صعوبة في التعبير عن فكرة ما ما بالعربية. أما بالنسبة لموضوع التصحيح والتقييم فتستخدم الأستاذة كاتي نشاطات المحادثة التي تتم في الصف كوسيلة للتقييم غير الرسمي لأداء الطلاب، فهي تستمع إلى إنتاج الطلاب في الصف وتركز على كيفية استخدامهم للمفردات والتراكيب في الوحدة المعنوية في الكتاب، وفي حال لاحظت أخطاء متكررة فإنها تفكر في أنجع الطرق التي يمكن تلجأ إليها للتصحيح والتوجيه. ومن أساليب التصحيح التي تتبعها أن تعيد جملة الطالب على مسمعه بشكل سؤال لتجعله يفكر ويلاحظ خطأه بنفسه وبالتالي لتساعده على بناء استراتيجية التصحيح الذاتي.

وبالنسبة إلى تنظيم غرفة الصف نفسها فنلاحظ أنه يعكس الفلسفة التدريسية للأستاذة، فهو مليء بالطاولات وليس بالمقاعد الدراسية المعتادة وهذا التنظيم داخل غرفة الصف مقصود لأن الطاولات، في رأيها، تشجّع على المحادثة ولأنها تسهّل عليها متابعة الطلاب عندما يعملون في مجموعات خصوصاً وأنها تعتمد على عمل المجموعات كثيراً في صفها. وتستخدم الأستاذة كاتي في صف اللغة العربية ١ هذه السنة، ولأول مرة، كتاباً جديداً مليئاً بنصوص قراءة أصلية ونصوص استماع من أبناء اللغة وفيديوهات تعرض ناطقين باللغة في مشاهد تمثيلية ثقافية تمثل مواقف واقعية وتشرح عن الثقافة العربية. وبالإضافة إلى هذا الكتاب تستخدم الأستاذة كاتي مواد رافدة كفيديوهات ومقتطفات من الانترنت واليوتيوب أو كتباً للأطفال أو مواد أخرى أصلية حصلت عليها أثناء سفرها في العالم العربي.

الدرس:

كل الطلاب في صف الأستاذة كاتي العربية ١ مبتدئون لم يسبق لهم أن درسوا اللغة العربية بشكل رسمي من قبل، ولا يوجد في صفها طلاب تراث من خلفية عربية ولكن هناك فقط بضعة طلاب مسلمين تعرضوا لأحرف وأصوات اللغة العربية بسبب خلفيتهم الدينية ولكنهم لم يأخذوا أي صف للعربية من قبل ولم يطوروا أي مهارات للتواصل بالعربية.

وفي هذا الدرس الذي هو جزء من وحدة الهوايات في الكتاب يقوم الطلاب بتفعيل المفردات التي تعلموها خلال هذه الوحدة ويترجون أسئلة ويجيبون عن أسئلة باستخدام الضميرين "أنا" و"أنت". وتركز الأستاذة كاتي على مساعدة الطلاب في تحديد الوزن لكلمات مختلفة مع أخذ التراكيب القواعدية بعين الاعتبار ومن ثم تطلب منهم أن يستخدموا تلك الكلمات بطريقة تواصلية.

وقد صُمِّمت نشاطات هذا الدرس بشكل رافد لنشاط القراءة الذي تم في الدرس السابق والذي قام فيه الطلاب بقراءة نص أصلي يتحدث عما يفعله الطلاب السعوديون في وقت الفراغ. وفي الحصة الحالية يعمل الطلاب في مجموعات للإجابة عن أسئلة في الكتاب متعلقة بتلك القراءة ثم يقومون بمحادثة في الصف هدفها استخدام أجوبة الطلاب السعوديين حول أوقات فراغهم ومقارنتها بإجابات طلاب أكاديمية بوسطن لمعرفة ما إذا كان الطلاب في المجموعتين يحبون نفس النشاطات.

وقد قامت الأستاذة كاتي بتصميم هذا النشاط على شكل عمل في مجموعات بهدف زيادة نسبة الإنتاج عند الطلاب ولكنها، بنفس الوقت، سمحت لبعض الطلاب في المجموعات ذات المستويات المتفاوتة بالعمل بشكل فردي وبالسرعة المناسبة لكل منهم. وقد تم التدرج في صعوبة محتويات الدرس من السهل إلى الصعب ومن العام إلى الخاص بحيث نجد عنصر السقالة اللغوية مُطبَّقاً بشكل واضح في هذا الدرس. ففي البداية كان هناك نشاط تسخين يتطلب من الطلاب أن يقوموا بصياغة أسئلة باللغة العربية ليتم استخدامها في النشاط الأساسي في هذا الدرس. وبالنسبة للتعليمات حول النشاط فنلاحظ أن الأستاذة قامت بتكرارها مرتين باللغة-الهدف: في المرة قامت الأستاذة بإعطاء التعليمات بشكل مرئي وباستخدام اللوح وصور وكلمات، وفي المرة الثانية قامت بإعطائها بشكل شفهي علماً بأن كل هذه التعليمات كانت موجودة في أوراق العمل لدى كل طالب وباللغة الإنكليزية، وهذا التنوع في تقديم التعليمات يتماشى مع الأساليب والأنماط المختلفة للتعلم عند الطلاب. وبعد أن أكمل الطلاب النشاط الأساسي في هذا الدرس شرحت الأستاذة كاتي المهمة التالية والرافدة لهذا الدرس وهي أن على الطلاب في الحصة القادمة أن يقارنوا بين ما يحبونهم أن يفعلوه في أوقات فراغهم وما يحب الطلاب السعوديون أن يفعلوه في أوقات فراغهم، وهذا يساعد الطلاب على توقع ما سيحدث في الحصة القادمة.

استراتيجيات التدريس الأساسية :

- التعامل مع الذكاءات المختلفة عند المتعلمين: توظف الأستاذة في تدريسها عناصر غير لغوية مختلفة كالحركات الجسدية وعناصر تعتمد على الموسيقى والإيقاع.
- توفير سياقات للقواعد: تُضمّن الأستاذة تمارين القواعد في سياقات ذات معنى حيث يفكر الطالب أولاً في المعنى ثم تأتي القواعد.
- التوجيه والتصحيح: تقوم الأستاذة بتوجيه الطلاب بشكل شفهي أو غير شفهي من خلال نقاش وبهذا تساعد على التركيز على نقطة ما مثيرة للجدل أو صعبة في القواعد.
- ربط المفردات بصور: تستخدم الأستاذة المواد المرئية لتساعد الطلاب على ربط كل مفردة بصورة في ذهنهم في سبيل مساعدتهم على تذكر المفردات الجديدة.

تحليل الفيديو:

فكروا في هذه الأسئلة واكتبوا إجاباتكم أو ناقشوها في مجموعات.

قبل المشاهدة:

أجيبوا عن الأسئلة التالية:

- ما هو دور الأستاذ في عملية التصحيح والتوجيه؟
- كيف سيكون شكل التعليمات المتصلة بالقواعد في صف يركز على التواصل؟
- ما هي بعض الطرق التي تستخدمونها في مناهجكم لزيادة نسبة التواصل بين الطلاب في الصف؟

شاهدوا الفيديو:

أثناء مشاهدتكم لفيديو "كيف تقضي وقت الفراغ؟" دونوا ملاحظاتكم حول الاستراتيجيات التدريسية التي تستخدمها الأستاذة كاتي وخاصة كيفية تنظيمها المتسلسل لنشاطات الدرس وكيفية ربطها لكل النشاطات بالأهداف لذلك اليوم والتقنيات التي تستخدمها لتحافظ على الكلام باللغة العربية في الصف. اكتبوا عن الأشياء المثيرة للاهتمام والمهمة والمفاجئة التي وجدتموها في هذا الدرس سواء المرتبطة منها بالتعلم أو بالتعليم.

التفكير والتأمل في الفيديو:

راجعوا الملاحظات التي دونتموها وأجيبوا عن الأسئلة التالية:

- كيف تستطيع الأستاذة كاتي أن تقدم كل النشاطات والتعليمات في الصف مع الحفاظ على استخدام اللغة العربية؟
- كيف ساعدت اللعبة في مرحلة التسخين في بداية الصف على تجهيز الطلاب للنشاط التالي؟
- كيف صممت الأستاذة كاتي نشاط استقصاء المعلومات من الزميل بشكل يجعلها متأكدة من أن الطلاب يستخدمون المفردات الجديدة؟
- كيف قامت الأستاذة كاتي بتصميم وسلسلة نشاطات الصف بشكل تتأكد فيه من أن الطلاب يستخدمون المعلومات التي جمعوها بشكل أقرب للواقع في النشاط التالي؟

ألخوا نظرة أخرى على الفيديو:

شاهدوا الفيديو مرة ثانية ولكن في هذه المرة ركّزوا على الجانبين التاليين: (1) تقديم القواعد في سياق له معنى، و(2) عملية التصحيح والتوجيه.



تدريب: تقديم القواعد في سياق له معنى
الأستاذة كاتي تدمج دراسة القواعد في نشاطات للمحادثة .

- كيف تم تقديم التراكيب القواعدية داخل الصف وكيف تم التدرّب عليها؟
- ما هي بعض فوائد تدريس قواعد اللغة-الهدف ضمن سياق تواصلية وليس تدريسها كقواعد فقط بشكل مباشر ومنفصل عن أي مهمة تواصلية؟
- في المقترح الذي تتبعه الأستاذة كاتي في تدريس القواعد، ما هو أسلوبها في تصحيح الأخطاء القواعدية عند الطلاب؟



تدريب: التصحيح والتوجيه
الأستاذة كاتي تستمع إلى محادثات الطلاب وتقوم بالتصحيح والتوجيه وذلك إما عندما يستخدم طالب ما اللغة الإنكليزية أو عندما يكون هناك خطأ قواعدي ولكن بدون أن تثبّت من عزيمة طلابها .

- ما هي أنواع الأخطاء التي تتوقف عندها الأستاذة كاتي وتصحّحها وما هي استراتيجية التصحيح التي تتبعها؟
- كيف تقلّل استراتيجية الأستاذة كاتي في التصحيح من احتمال حصول توتّر عند الطالب أو تثبيط عزمته كرد فعل على هذا التصحيح؟
- كيف كان تفاعل الطلاب أو ردّة فعلهم على نوع التصحيح والتوجيه الذي قدمته الأستاذة كاتي؟ أعطوا أمثلة .

ربط الفيديو بتدريسكم :

فكروا في التمرين:

أثناء تفكيركم بهذه الأسئلة اكتبوا إجاباتكم أو ناقشوها في مجموعات.

- ما هي بعض الطرق التي تستخدمونها في تدريسكم أثناء إعطاء التعليمات لمهمة ما في الصف؟
- كيف تطورون التواصل في صفوف اللغة العربية للمبتدئين مع العلم أن مفردات الطلاب في هذا المستوى محدودة بالمقارنة مع المستويات الأعلى؟
- كيف تجعلون النشاطات المتعلقة بالتواصل على المستوى الشخصي أكثر واقعية في الصف؟ وكيف تجعلون طلابكم يشعرون بأنهم يتفاوضون ويتناقشون خلال عملية التواصل؟

شاهدوا فيديوهات أخرى:

شاهدوا فيديوهات أخرى من مكتبة تعليم اللغات الأجنبية (K-12) لمعرفة المزيد عن مناهج البحث التي ناقشنا إحداها في الفيديو السابق.
(ملاحظة: كل الفيديوهات في هذه السلسلة تحتوي على ترجمة بالإنكليزية).

- الاستماع إلى أصوات واقعية من الناطقين باللغة: (باللغة الإسبانية) يرينا هذا الفيديو كيف يشجع الأستاذ طلابه على توسيع إجاباتهم لتتعدى مستوى الكلمة الواحدة أو مستوى العبارات المُقتضبة.
- نشاطات الحياة اليومية: (باللغة اليابانية) يقوم الأستاذ في هذا الفيديو بتوظيف مواد مرئية بهدف تعزيز العملية التعليمية ورفع درجة مسؤولية الطالب بالتدرّج بحيث يقوم بالنشاط داخل الصف بنفسه أولاً ثم يقوم بنقل المسؤولية تدريجياً إلى الطلاب أنفسهم. ويركز الفيديو أيضاً على تطوير التواصل على المستوى الشخصي وزيادة قدرة الطلاب على التفاوض على المعنى مع بعضهم البعض.
- التخطيط للمستقبل: (باللغة العربية) يعرض هذا الفيديو مشاهد لطلاب منخرطين في محادثة واقعية عن نشاطات يريدون القيام بها في المستقبل.

التطبيق العملي:

جربوا هذه الأفكار في صفوفكم وفكروا كيف من الممكن أن تعدّلوا فكرة تستهدف نوعاً معيناً من الأداء بشكل يسمح بتطبيقها في مجالات أخرى من مجالات الأداء.

- اطلبوا من الطلاب، كواجب منزلي، أن يكتبوا قصة مصورة عن كيفية قضائهم لوقت الفراغ. ويكون على كل طالب أن يستخدم صوراً تعبر عن هواياته وعما يحب أن يفعله في وقت الفراغ مع كتابة اقتباس بجانب كل صورة باللغة-الهدف وبعد ذلك يقوم كل طالب بتقديم قصته للصف.
- اطلبوا من الطلاب أن يقوموا بمقارنات ثقافية من خلال الكلام عن الفرق بين النشاطات التي يقوم بها الطلاب السعوديون والأمريكيون في أوقات فراغهم، وحاولوا أن تبحثوا في مدينتكم عن جالية عربي واطلبوا من أحد الأشخاص العرب في تلك الجالية أن يزور الصف وأن يقوم بتقديم قصير عن هواية أو نشاط ما منتشر في العالم العربي. وكنشاط إضافي أو بديل يمكنكم تنظيم نشاط مشترك بين طلابكم ومجموعة من الناطقين باللغة العربية من تلك الجالية تقوم أثناءه المجموعتان بلعبة بطاقات أو كوتشينة (بشرط أن تكون ملائمة ثقافياً) أو بمباراة لكرة القدم. وفي حال لم تجدوا جالية عربية في مدينتكم يمكنكم أن تقوموا بممارسة عملية لهواية منتشرة في العالم العربي مما يتيح للطلاب فرصة تجريب هذه الهواية بأنفسهم.
- استخدموا في صفوفكم استراتيجيات معروفة باللغة الإنكليزية باسم (*Total Physical Response TPR*) أو "الاستجابة الحركية الكاملة" لتقديم المفردات المتعلقة بالهوايات أو بنشاطات وقت الفراغ لكي يتمكن طلابكم على المفردات الجديدة. وفي هذه الاستراتيجية يقوم الأستاذ أو الطالب بتمثيل هواية ما بشكل حركي (بدون اي كلمات) وباستخدام لغة الجسد ويكون على الآخرين الذين يشاهدونه تخمين الهواية التي قصد تمثيلها. وهذه الاستراتيجية يمكن أن تكون فعّالة في تقديم مفردات الهوايات وأنشطة وقت الفراغ تحديداً لأن كل واحدة من هذه الهوايات أو الأنشطة لها، على الغالب، حركة جسدية تقابلها. وبعد أن يصبح الربط واضحاً بين كل حركة جسدية والهواية المقابلة لها يمكنكم كأساتذة أن تطلبوا من طلابكم أن يقوموا بإخبار قصة باستخدام الإشارات ولغة الجسد، وبهذا الشكل سيشعرون بأنهم يستخدمون المفردات الجديدة بشكل حيّ وديناميكي وعملي جداً. وأثناء قيام طلابكم بالعمل على خلق القصص حاولوا أن توجهوهم وتساعدوهم وتعطوهم بعض الأفكار والأمثلة عن كيفية استخدام لغة الجسد وتوظيفها وكذلك بعض التقنيات المتصلة باستراتيجية (TPR) لمساعدتهم على شرح القصة بلغة الجسد. وبعد الانتهاء من نشاط القصة يمكنكم أن تعززوا فهم طلابكم للمفردات الجديدة من خلال نشاط مراجعة. وفي نهاية الدرس يمكنكم إعطاء الطلاب نص قراءة مماثل للقصة التي قاموا بتمثيلها باستخدام لغة الجسد وبهذا الشكل تكونوا قد تأكدتم أن الطلاب تكلموا باستخدام المفردات الجديدة واستمعوا إليها وقرأوها ومثلوها وشاهدوها أيضاً.

مصادر:

أدوات الدرس:

ملف الدرس
صفحات من ملف بور بوينت (slides) قامت الأستاذة كاتي بتقديمها في
بداية الصف وراجعتها مع الطلاب.

جدول بعنوان " اعملوا هذا الآن: ماذا يفعل السعوديون في أوقات
الفراغ؟"
جدول تخطيطي يتضمّن أسئلة يكون على الطلاب استخدامها بهدف جمع
معلومات

قرعة وقت الفراغ: التعليمات ومخطط للمقابلة
التعليمات لكيفية مقابلة الزملاء في الصف وسؤالهم عن نشاطاتهم
المفضلة في وقت الفراغ وجدول خاص لتسجيل البيانات من المقابلات.

قرعة وقت الفراغ: ورقة عمل تتضمن جدول تخطيطي ونماذج
جدول فارغ يتضمّن فقط التعليمات لكيفية تنظيم وفرز البيانات التي تم
تجميعها من خلال استطلاع آراء الزملاء عن وقت الفراغ ونماذج عن عمل
الطلاب.

مخطط مشروع صغير: واجب ونماذج
تعليمات لإكمال واجب المشروع المُصغّر هذا ونماذج عن عمل الطلاب

مصادر مرتبطة بالمنهج:

إطار منهج اللغة الأجنبية في ماساتشوستس (آب\ أغسطس ١٩٩٩)
<http://www.doe.mass.edu/frameworks/foreign/1999.pdf>

مراجع إضافية من الأستاذة كاتي:

مراجع من الإنترنت:

الجزيرة: تعلّم العربية

<http://learning.aljazeera.net/arabic>

في هذا الرابط مصدر إخباري لمقالات بلغة عربية مُبسّطة ومع كل مقالة هناك
قائمة بالمفردات ومجموعة من الأسئلة لتقييم الفهم.

موقع تعليم الشرق الأوسط

[/http://teachmideast.org](http://teachmideast.org)

هذا الموقع تابع لمجلس سياسة الشرق الأوسط وهو مفيد للتعلم عن ثقافة
وتاريخ بعض البلاد العربية كما أنه مصدر ممتاز لبعض مشاريع البحث.

موقع عن لوحات طريقية مختلفة تتضمن كلمات باللغات الأجنبية

<https://plus.google.com/u/0/photos/110086530013803430233/albums/5662922681403633265?hl=en>

هذا الرابط هو عبارة عن موقع إلكتروني يتضمّن مجموعة من اللوحات
الطريقية والإعلانات والصور للإشارات الأجنبية في العالم العربي مترجمة
إلى اللغة العربية.

موقع

<https://www.youtube.com/user/toyoraljanahtv>

تتضمن هذه القناة الموجودة على يوتيوب مجموعة من الأغاني والفيديوهات الموجهة للأطفال.

مراجع مطبوعة:

تقوم الأستاذة كاتي حالياً بتطبيق تجريبي لكتاب خاص بطلاب المدرسة الثانوية بعنوان جسور (عنوان مؤقت) وهو من إعداد الأستاذة: سارة ستانديش وريتشارد كوزينز ورناء عبد العزيز وسيصدر قريباً عن مطبعة جورجيتاون في مدينة واشنطن. واشنطن.

المعايير:

المعايير الدولية لتعليم اللغات الأجنبية:

هناك معايير عالمية جاهزة ترسم خارطة طريق لمتعلمي اللغات الأجنبية وتبين لهم كيفية تطوير قدراتهم اللغوية ليتواصلوا باللغة الهدف بشكل فعال وسليم وليفهموا الثقافة أيضاً وهذا الدرس مبني على أساس هذه المعايير العالمية.

التواصل: تواصل بشكل فعال بأكثر من لغة لكي تستطيع التفاعل مع الناس في مواقف متنوعة ولغايات متنوعة.

معياري: التواصل على المستوى الشخصي يتفاعل المتعلمون ويتفاوضون على المعنى في الكتابة والكلام والإشارات ليعبروا للآخرين عن أفكارهم وآرائهم ومعلوماتهم ومشاعرهم.

معياري: التواصل التفسيري يقوم المتعلمون بفهم وتفسير وتحليل الأشياء التي سمعوها أو قرأوها أو شاهدوها والتي تتعلق بمواضيع متنوعة.

المقارنات: تطوير وتعميق الفهم حول طبيعة الثقافة واللغة بهدف التواصل بشكل يعكس المقدرة الثقافية

معياري: المقارنات الثقافية يستخدم المتعلمون اللغة ليكتشفوا ويشرحوا ويتأملوا ويفكروا بالمواضيع الثقافية عن طريق المقارنة بين ثقافة المتعلمين وثقافة اللغة-الهدف.